

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

| | | | | | |
|-------|--|-----|-------|---|-----|
| 1 | Информация о руководстве по эксплуатации | 249 | 6.6 | Проверка предохранительных приспособлений | 255 |
| 1.1 | Символы на титульной странице | 249 | 6.6.1 | Проверка переключателя тормозного контакта (03, 04) | 255 |
| 1.2 | Условные обозначения и сигнальные слова | 249 | 6.6.2 | Проверка переключателя контактов косильного механизма | 255 |
| 2 | Описание продукта | 250 | 6.6.3 | Проверка переключателя контактов сиденья (16) | 256 |
| 2.1 | Использование по назначению | 250 | 6.6.4 | Проверка контактного выключателя емкости для травы (17, 18) | 256 |
| 2.2 | Случаи неправильного применения | 250 | 6.6.5 | Визуальный осмотр кожухов косильного механизма и ремня | 256 |
| 2.3 | Предохранительные и защитные устройства | 250 | 7 | Эксплуатация садового трактора | 256 |
| 2.4 | Символы на устройстве | 250 | 7.1 | Основные подготовительные меры | 256 |
| 2.5 | Обзор продукта (01, 02) | 251 | 7.2 | Использование аксессуаров | 257 |
| 3 | Указания по технике безопасности | 251 | 7.3 | Толкание садового трактора (03, 19) | 257 |
| 4 | Распаковка и монтаж садового трактора | 252 | 7.4 | Запуск и выключение двигателя | 257 |
| 5 | Элементы управления | 252 | 7.5 | Езда на садовом тракторе | 258 |
| 5.1 | Управление частотой вращения двигателя (03) | 252 | 7.5.1 | Запуск и остановка с механической коробкой передач | 258 |
| 5.2 | Ключ зажигания (04) | 252 | 7.5.2 | Запуск и останов коробки передач с ножным гидростатом | 258 |
| 5.3 | Педали тормоза/сцепления (05), педали тормоза (06) | 252 | 7.5.3 | Приготовьтесь к движению при температуре ниже 10 °C | 258 |
| 5.4 | Работа коробки передач (скорость вождения) | 253 | 7.5.4 | Вождение и скашивание на склонах | 259 |
| 5.4.1 | Эксплуатация механической коробки передач (03, 05, 07) | 253 | 7.6 | Скашивание на садовом тракторе | 259 |
| 5.4.2 | Обслуживание коробки передач с ножным гидростатом (03, 08) | 253 | 7.6.1 | Включение косильного механизма | 259 |
| 5.5 | Эксплуатация косильного механизма (09, 10) | 253 | 7.6.2 | Работа в режиме скашивания в обратном направлении | 260 |
| 6 | Ввод в эксплуатацию | 254 | 7.6.3 | Выключение косильного механизма | 260 |
| 6.1 | Проверка косильного механизма | 254 | 7.6.4 | Опорожнение емкости для травы (22, 23) | 261 |
| 6.2 | Заполнение маслом (11, 12) | 254 | 7.6.5 | Интервалы покоса травы | 261 |
| 6.3 | Заполнение топливом (11, 13) | 254 | 7.6.6 | Срезание высокой травы | 261 |
| 6.4 | Проверка давления воздуха в шинах (14) | 255 | 7.6.7 | Обслуживание ножа | 261 |
| 6.5 | Навешивание и снятие емкости для травы (15) | 255 | | | |

| | | |
|-----|---|-----|
| 8 | Очистка садового трактора | 261 |
| 8.1 | Очистка емкости для травы | 262 |
| 8.2 | Очистка корпуса, двигателя и коробки передач | 262 |
| 8.3 | Очистка разгрузочного канала | 262 |
| 8.4 | Очистка косильной системы | 262 |
| 9 | Профилактическое обслуживание | 263 |
| 9.1 | График технического обслуживания | 263 |
| 9.2 | План смазки | 264 |
| 9.3 | Очистка воздушного фильтра (11, 25) | 264 |
| 9.4 | Проверка свечи зажигания (26, 27, 28) | 265 |
| 9.5 | Установка боуденовского троса для косильного механизма (29) | 265 |
| 9.6 | Включение косильного механизма (30) | 266 |
| 9.7 | Стартерная батарея | 266 |
| 10 | Транспортировка | 267 |
| 11 | Хранение | 267 |
| 12 | Устранение неисправностей | 267 |
| 13 | Технические характеристики | 269 |
| 14 | Гарантия | 271 |

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
- Садовые тракторы поставляются в нескольких вариантах исполнения. Обратите

внимание на то, что изображения могут отличаться от фактических. Если описание не понятно, обратитесь в специализированную мастерскую или к производителю.

- Соблюдайте прилагаемое руководство по установке.

1.1 Символы на титульной странице

| Символ | Значение |
|---|--|
|  | Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы. |
|  | Руководство по эксплуатации |
|  | Не следует эксплуатировать бензиновое устройство вблизи открытого пламени или источников тепла. |

1.2 Основные обозначения и сигнальные слова



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

2.1 Использование по назначению

Садовый трактор предназначен для непрофессионального скашивания в частных домах при крутизне ската макс. 8° (15 %). Дополнительное использование, например мульчирование, разрешаются только с использованием оригинальных аксессуаров и в соответствии с максимальными значениями нагрузки.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потери соответствия (знак CE) и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителем.

2.2 Случаи неправильного применения

Садовый трактор не предназначен для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности из-за перегрузки садового трактора!

Следите за тем, чтобы не превысить допустимые уклоны/перепады. Превышение может перегрузить тормозную систему садового трактора и привести к опасным ситуациям!



ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание, что садовый трактор не разрешается использовать на общественных дорогах!

2.3 Предохранительные и защитные устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность в связи с удалением или манипулированием защитными устройствами!

Любая эксплуатация при удалении или манипулировании защитными устройствами запрещена. Неисправные защитные устройства необходимо немедленно отремонтировать или заменить!

Защитные устройства включают:

- Переключатель тормозного контакта
- Переключатель контактов садового трактора
- Переключатель контактов емкости для травы
- Переключатель контактов сиденья
- Защитные крышки садового трактора
- Кожухи ремня

2.4 Символы на устройстве

| | |
|--|---|
| | Перед эксплуатацией прочитайте инструкцию! |
| | Во время скашивания другие люди, особенно дети и животные, должны находиться вдали от рабочей зоны. |
| | Перед работами по техническому обслуживанию и ремонту вынимайте ключ зажигания! |
| | Внимание! Опасность! Берегите руки и ноги от режущего механизма! |
| | Не заезжайте на уклоны выше 8° (15%)! |
| | |
| | |
| | |
| | Опасность: Не входите! |
| | Опасность ожогов из-за горячих поверхностей! |

2.5 Обзор продукта (01, 02)

| Но-мер | компонента |
|--------|---|
| 1 | Рулевое колесо |
| 2 | Предупреждающие наклейки |
| 3 | Сиденье водителя |
| 4 | Емкость для травы |
| 5 | Рычаг выключателя* |
| 6 | Расцепной рычаг задней передачи* |
| 7 | Крышка капота |
| 8 | Косильный механизм |
| 9 | Патрубок для очистки жидкости |
| 10 | Передние колеса, ведомые |
| 11 | Рычаг косильного механизма |
| 12 | Педаль тормоза** |
| 13 | Рычаг емкости для травы |
| 14 | Рычаг газа с дросселем |
| 15 | Ключ зажигания |
| 16 | Держатель рычага для педали тормоза/сцепления |
| 17 | Педаль тормоза* Педаль сцепления** |
| 18 | Педаль обратного хода** |
| 19 | Кнопка разблокировки для кошения задним ходом** |
| 20 | Рычаг регулировки высоты среза |
| 21 | Рукоятка троса стартера |
| 22 | Задние колеса, ведущие |
| 23 | Разгрузочный канал |
| 24 | Рычаг обхода** |
| 25 | Датчик уровня наполнения*** |
| 26 | Крышка двигателя |

* только для моделей R7-62.5 и R7-63.8 A

** только для моделей R7-65.8 HD

*** только для моделей R7-62.5

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается использовать устройство детьми или лицами, не ознакомившимися с данной инструкцией.
- Соблюдайте местные предписания относительно минимального возраста оператора устройства.
- Не разрешайте детям и подросткам играть с устройством.
- Работать можно только при дневном свете или при хорошем освещении.
- Удалите посторонних лиц из опасной зоны.
- Оператор или пользователь отвечают за жизнь и имущество других лиц.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Ремонт устройства должен выполняться изготовителем или его сервисной службой.
- Используйте средства защиты органов слуха.
- Садовый трактор запрещается использовать на общественных дорогах и улицах.
- Не выполняйте скашивание во время грозы. Садовый трактор не оснащен защитой от молний.
- Запрещается возить на устройстве пассажиров.
- Не выполняйте скашивание на склонах с углом более 8° (15 %).
- Ни в коем случае не пересекайте холмы.
- Запрещается работать на садовом тракторе и (или) прикрепленными к нему аксессуарами в состоянии усталости или болезни, алкогольного или наркотического опьянения или после приема лекарственных препаратов, влияющих на скорость реакции.
- Соблюдайте длительность работы, разрешенную на месте.
- Садовый трактор может привести к серьезным травмам из-за собственного веса. Соблюдайте осторожность при погрузке и разгрузке садового трактора для перевозки в транспортном средстве или прицепе.
- Этот садовый трактор не разрешается брать на буксир. Используйте подходящее

транспортное средство для перевозки по маршрутам общественного транспорта.

- Не использовать садовый трактор в закрытых помещениях или плохо проветриваемых зонах (например, в гараже). Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ и другие вредные вещества.
- Не изменяйте стандартные настройки для регулирования частоты вращения двигателя.

4 РАСПАКОВКА И МОНТАЖ САДОВОГО ТРАКТОРА

Для распаковки и монтажа садового трактора см. прилагаемое руководство по установке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за неполной установки!

Садовый трактор запрещается эксплуатировать до полной установки! Выполните все работы по установке, описанные в руководстве по установке. В случае сомнений перед вводом в эксплуатацию спросите специалиста, выполнена ли установка правильно!

Убедитесь в наличии и работоспособности всех предохранительных и защитных устройств!

5 ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Ниже описаны элементы управления садового трактора.

5.1 Управление частотой вращения двигателя (03)



ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание на то, что срабатывание регулятора в режиме движения влияет на частоту вращения двигателя!

Для регуляторов с интегрированным дросселем:

При перемещении регулятора (03/A), а также в верхнем положении дросселя, частота вращения двигателя увеличивается и снижается.



Используйте это положение для пуска двигателя.

Работа в режиме скашивания: В этом положении двигатель работает на максимальной частоте вращения.



Режим малого хода: В этом положении двигатель работает на минимальной частоте вращения.

5.2 Ключ зажигания (04)

| Положение | Принцип действия |
|-----------|--|
| 0 | Двигатель выключен. Ключ зажигания можно вынуть. |
| I | Рабочее положение при запуске двигателя. |
| II | Стартовое положение для запуска двигателя. Как только двигатель запустится, отпустите ключ. Затем он вернется обратно в рабочее положение I. |

5.3 Педаль тормоза/сцепления (05), педаль тормоза (06)

Тормоз

- **Для механической коробки передач:** При полном нажатии (05/a) на педаль тормоза/сцепления (05/1) сервопривод отсоединяется, а тормоз в коробке передач срабатывает.
- **Для коробки передач с ножным гидростатом:** При полном нажатии (06/a) на педаль тормоза (06/1) тормоз в коробке передач срабатывает.

Садовый трактор притормозит.

Стояночный тормоз

- **Для механической коробки передач:** Если при нажатии на педаль тормоза/сцепления (05/1) повернуть держатель рычага (05/2) до упора вверх (05/b), тормоз блокируется.
- **Для коробки передач с ножным гидростатом:** Если при нажатии на педаль тормоза (06/1) повернуть держатель рычага (06/2) до упора вверх (06/b), тормоз блокируется.

Тормоз разблокируется путем повторного нажатия на педаль.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для запуска двигателя нажмите на педаль тормоза/сцепления до упора.

5.4 Работа коробки передач (скорость вождения)

5.4.1 Эксплуатация механической коробки передач (03, 05, 07)

Механическая коробка передач садового трактора оснащена четырьмя передними передачами и задней передачей. Передачи можно выбрать с помощью рычага выключателя (03/В, 07/2) слева от сиденья водителя в зависимости от требуемой скорости вождения.

Запуск двигателя

Для запуска двигателя рычаг выключателя должен находиться в положении N (07/3), т. е. в режиме малого хода.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для запуска двигателя необходимо выключить косильный механизм.

Выбор передач

1. Когда двигатель работает, нажмите педаль тормоза/сцепления (05/1) до упора.
2. Поверните кнопку безопасности (07/1) на рычаге выключателя (07/2) вверх до упора.
3. Выберите нужное направление движения и скорость вождения в соответствии с передачей.
4. Медленно отпустите педаль тормоза/сцепления (05/1) для трогания с места.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если требуется выбрать меньшую передачу, чем установленная, сначала останавливайте воздушный поток садового трактора до тех пор, пока частота вращения двигателя не будет соответствовать передаче.

5.4.2 Обслуживание коробки передач с ножным гидростатом (03, 08)

Для езды на садовом тракторе с коробкой передач с ножным гидростатом для ног есть две отдельные педали с правой стороны для движения вперед и назад.

| Направление движения | Описание |
|----------------------|---|
| Вперед | Нажмите переднюю педаль (08/2) для движения вперед. |
| Назад | Нажмите заднюю педаль (08/3) для движения назад. Примечание. Когда косильный механизм включен, скорость ограничена. Работа в режиме кошения в обратном направлении (см. глава 7.6.2 "Работа в режиме скашивани-я в обратном направлении", Стр. 260) |

Трогание с места

Условие: двигатель работает.

1. Отпустите стояночный тормоз (03/Е, 08/1).
2. Выберите направление движения (03/Ф).

Увеличьте частоту вращения

Чем сильнее вы нажмете на педали, тем быстрее вы начнете двигаться в выбранном направлении.

5.5 Эксплуатация косильного механизма (09, 10)

Регулировка высоты среза

Косильный механизм садового трактора можно отрегулировать по нескольким уровням высоты с помощью регулирующего рычага (09/2) справа от сиденья водителя.

1. Нажмите (09/а) кнопку дестаблизации (09/1) на регулирующем рычаге (09/2).
2. Переместите (09/б) регулировочный рычаг в нужном направлении:
 - Рычаг вниз: снижение высоты среза
 - Рычаг вверх: увеличение высоты среза

Включение косильного механизма

1. Установите крайнюю высоту среза с помощью регулировочного рычага (09/2).
Примечание: Косильный механизм следует всегда запускать при максимальной высоте среза.

2. Поверните (10/a) рычаг (10/1) вверх до щелчка, чтобы включить (10/b) косильный механизм. Косильный механизм начнет работать.
3. Установите необходимую высоту среза с помощью регулировочного рычага (09/2).

6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за неполной установки!

Садовый трактор запрещается эксплуатировать до полной установки!

Выполните все работы по установке, описанные в руководстве по установке. В случае сомнений перед вводом в эксплуатацию спросите специалиста, выполнена ли установка правильно!

Убедитесь в наличии и работоспособности всех предохранительных и защитных устройств!

6.1 Проверка косильного механизма

Перед использованием всегда проводите визуальный осмотр режущего инструмента, крепежных болтов и всего ножевого блока на предмет износа и повреждения. Во избежание дисбаланса изношенные или поврежденные ножи необходимо заменить новыми.

6.2 Заполнение маслом (11, 12)



ПРИМЕЧАНИЕ

Также соблюдайте руководство по установке при первом заполнении садового трактора моторным маслом.



ПРИМЕЧАНИЕ

Подробную информацию можно найти в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.

Также регулярно проверяйте уровень масла должен и заполняйте маслом.

Для заправки маслом используйте подходящую воронку или заливную трубу, чтобы масло не попало на двигатель, корпус или землю.

1. Сложите сиденье (11/1) вперед и откройте защитную крышку (11/2) моторного отсека (11/a).

2. Отвинтите клапан от маслоизмерительного стержня (12/1).
3. Заполняйте (12/a) масло до тех пор, пока оно не будет видно на маслоизмерительном стержне (12/2) между отметками MIN (Мин.) и MAX (Макс.). Не переполняйте двигатель!
4. Снова завинтите клапан от маслоизмерительного стержня (12/1).
5. Закройте защитную крышку (11/2) моторного отсека и сложите сиденье (11/1) обратно.

6.3 Заполнение топливом (11, 13)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности при обращении с топливом!

Топливо — легковоспламеняющийся материал. Заполняйте топливный бак только на открытом воздухе! Запрещается курить! Не заменять топливо, когда двигатель работает или нагрелся!



ПРИМЕЧАНИЕ

Подробную информацию можно найти в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.

Для заправки топливом используйте подходящую воронку или заливную трубу, чтобы топливо не попало на двигатель, корпус или землю.

По соображениям безопасности в случае повреждения следует заменить затвор топливного бака и другие крышки бака при повреждении.

При переливе топлива запрещается запускать двигатель. Садовый трактор должен быть удален из зоны, загрязненной топливом, а пролитое топливо необходимо впитать и вытереть тряпкой с пола, двигателя и корпуса.

Избегайте любых попыток пуска до испарения топливных паров.

Храните топливо только в предусмотренных контейнерах.

Используйте неэтилированный бензин, мин. ROZ 91.

Заполнение бака

1. Выключите двигатель и отключите ключ зажигания для обеспечения безопасности.

2. Дождитесь охлаждения двигателя (опасность взрыва из-за возгорания топлива!).
3. Сложите сиденье (11/1) вперед и откройте защитную крышку (11/2) моторного отсека (11/a).
4. Откройте крышку бака (13/1) и заполните (13/a) бак топливом (13/2).
Примечание: Избегайте переполнения топливного бака!
5. Закройте крышку бака (13/1).
6. Закройте защитную крышку (11/2) моторного отсека и сложите сиденье (11/1) обратно.

6.4 Проверка давления воздуха в шинах (14)

Правильное давление в шинах является важной предпосылкой для правильной установки косильного механизма, а также для равномерного кошения газона. Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.

1. Поместите садовый трактор на ровную и твердую поверхность и выньте ключ зажигания.
2. После работы дайте ему остыть на протяжении примерно 1 часа. Давление в шинах можно правильно измерить только при на охлажденных шинах.
3. Отвинтите колпачок клапана и нажмите прибор для измерения давления в шинах (манометр) на открытом клапане.
4. Считайте давление в шинах и сравните его с заданными значениями на шинах: **1,0 —1,4 бар**.
5. Если давление в шинах слишком низкое: накачайте шину обычным педальным насосом.



ПРИМЕЧАНИЕ

1 фунт-сила на кв. дюйм = 0,07 бар.

6.5 Навешивание и снятие емкости для травы (15)

Навешивание емкости для травы

1. Навесьте (15/a) крюки (15/1) емкости для травы (15/2) на крепления (15/3) на садовом тракторе. Возьмите емкость для травы за рукоятку (15/4) и переместите на закрытую сторону садового трактора.
Примечание: Емкость для травы должна быть навешена симметрично.

2. Наклоняйте емкость для травы вниз (15/b), пока она не защелкнется на месте на садовом тракторе.
3. Проверьте правильность установки емкости для травы.

Снятие емкости для травы

Чтобы снять емкость для травы, выполните действия в обратном порядке.

6.6 Проверка предохранительных приспособлений

Предохранительные приспособления необходимо проверять перед каждым запуском садового трактора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность при проверке предохранительных приспособлений!

Предохранительные приспособления запрещается включать, если вблизи находятся люди и животные, и разрешается включать только с сиденья водителя.

Проводите все проверки на ровной горизонтальной поверхности, чтобы избежать непреднамеренного перемещения садового трактора.

6.6.1 Проверка переключателя тормозного контакта (03, 04)

Переключатель тормозного контакта обеспечивает невозможность запустить двигатель, если тормоз не будет активизирован.

Условие: Двигатель выключен.

1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Ослабьте стояночный тормоз, нажав на педаль тормоза/сцепления (03/G) или только педаль газа (03/E).
3. Снова отпустите педаль тормоза/сцепления или только педаль тормоза.
4. Попытайтесь запустить двигатель, ключ зажигания в положении II (04).



ПРИМЕЧАНИЕ

Запрещается запускать двигатель!

6.6.2 Проверка переключателя контактов косильного механизма

Переключатель контактов косильного механизма обеспечивает невозможность запустить двигатель при активации садового трактора.

Условие: Двигатель выключен.

1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Нажмите педаль тормоза/сцепления или только педаль тормоза (см. *глава 5.3 "Пе- даль тормоза/сцепления (05), педаль тормоза (06)", Стр. 252*).
3. Включите косильный механизм (см. *глава 5.5 "Эксплуатация косильного механизма (09, 10)", Стр. 253*).
4. Попробуйте запустить двигатель, ключ зажигания в положении II (04).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Запрещается запускать двигатель!

6.6.3 Проверка переключателя контактов сиденья (16)

Переключатель контактов сиденья (16/1) обеспечивает выключение двигателя, как только человек покидает сиденье водителя при включенном косильном механизме или не заблокированном стояночном тормозе.

1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Нажмите педаль тормоза/сцепления или только педаль тормоза (см. *глава 5.3 "Пе- даль тормоза/сцепления (05), педаль тормоза (06)", Стр. 252*).
3. Запустите двигатель и оставьте работать при максимальной частоте вращения (см. *глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя", Стр. 257*).
4. Включите косильный механизм (см. *глава 5.5 "Эксплуатация косильного механизма (09, 10)", Стр. 253*).
5. Освободите сиденье, вставая вверх (не опускаясь!).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Двигатель должен выключиться!

6.6.4 Проверка контактного выключателя емкости для травы (17, 18)

Контактный выключатель (17/1) емкости для травы обеспечивает выключение двигателя в случае неправильного навешивания емкости для травы вы включенном косильном механизме.

1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Нажмите педаль тормоза/сцепления или только педаль тормоза (см. *глава 5.3 "Пе- даль тормоза/сцепления (05), педаль тормоза (06)", Стр. 252*).

3. Запустите двигатель и оставьте работать при максимальной частоте вращения (см. *глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя", Стр. 257*).
4. Включите косильный механизм (см. *глава 5.5 "Эксплуатация косильного механизма (09, 10)", Стр. 253*).
5. Приподнимите (18/а) пустую емкость для травы (18/1) (см. *глава 7.6.4 "Опорожнен- ные емкости для травы (22, 23)", Стр. 261*).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Двигатель должен выключиться!

6.6.5 Визуальный осмотр кожухов косильного механизма и ремня

Убедитесь, что кожух косильного механизма и ремня не повреждены и блокируют доступ к косильному механизму и приводным ремням. В случае повреждений обратитесь в специализированную мастерскую.

7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ САДОВОГО ТРАКТОРА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасности из-за недостаточности знаний о садовом тракторе!

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, прежде чем начать работу!

Внимательно соблюдайте все указания по технике безопасности!

Добросовестно выполняйте все установочные работы и работы по вводу в эксплуатацию. В случае сомнений спросите производителя!

7.1 Основные подготовительные меры

- Всегда носите прочную обувь и длинные штаны во время скашивания. Ни в коем случае не выполняйте скашивание босиком или в сандалиях.
- Полностью проверьте почву, на которой используется садовый трактор. Удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы, которые могут быть захвачены и отброшены. Также следите за посторонними предметами во время скашивания.
- Выполните все описанные работы по вводу в эксплуатацию. Это, в частности, каса-

ется испытаний предохранительных приспособлений.

- Транспортировка предметов на садовом тракторе не допускается!

7.2 Использование аксессуаров



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность использования неправильных аксессуаров или неправильное использование аксессуаров!

Всегда используйте оригинальные принадлежности от изготовителя! Соблюдайте инструкции по использованию в прилагаемом руководстве по эксплуатации.

Использование неразрешенных аксессуаров или неправильное использование аксессуаров могут вызвать серьезную опасность для оператора и третьих лиц. Возможна перегрузка садового трактора. Это может привести к серьезным авариям.

7.3 Толкание садового трактора (03, 19)



ОСТОРОЖНО!

Опасность толкания в наклонном положении!

Толкать садовый трактор можно только на горизонтальных поверхностях! В наклонном положении садовый трактор может бесконтрольно перемещаться по уклону.

Толкание при механической коробке передач

1. Отпустите стояночный тормоз (03/G) (см. глава 5.3 "Педаля тормоза/сцепления (05), педаля тормоза (06)", Стр. 252).
2. Переместите рычаг выключателя (03/B) в положение N.

Толкание при коробке передач с ножным гидростатом

Рычаг обхода (19/1) находится в нижней части задней стенки. Регулировка рычага обхода:

1. Выньте аккумулятор (19/1).
2. Отпустите стояночный тормоз (см. глава 5.3 "Педаля тормоза/сцепления (05), педаля тормоза (06)", Стр. 252). Теперь можно передвинуть садовый трактор.

3. Установите рычаг обхода (19/1) в исходное положение после перемещения, чтобы восстановить гидростатическую коробку передач.

7.4 Запуск и выключение двигателя

Запуск двигателя

1. Сядьте на сиденье водителя.
2. Нажмите на педаль тормоза/сцепления (05/1) или только педаль тормоза (06/1) до упора и заблокируйте ее с помощью держателя (05/2, 06/2).
3. Убедитесь в том, что косильный механизм НЕ включен. Проверьте положение рычага (03/D).
4. Для механической коробки передач: Убедитесь в том, что рычаг выключателя (03/B) находится в положении N (режим малого хода). Проверьте положение рычага выключателя.
5. Поверните регулятор (03/A) частоты вращения двигателя до упора. Это знак «Hase» (Заяц).
6. Вставьте ключ зажигания в замок зажигания (04/1).
7. **Выполните электрический запуск двигателя:**
 - Переместите ключ зажигания в положение II и удерживайте его там до тех пор, пока двигатель не будет запущен (04).

Примечание: Чтобы сохранить стартерную батарею, попытки пуска не должны превышать 5 секунд.

 - Отпустите ключ зажигания, и он автоматически перейдет в положение I.
8. **Запустите двигатель (с помощью стартерного троса):**
Если двигатель не запускается с помощью электрического стартерного троса, проверьте садовый трактор на наличие механических повреждений. Если повреждений нет, двигатель также можно запустить с помощью стартерного троса.
 - Поверните ключ зажигания в положение I (04).
 - 3-4 раза быстро и сильно потяните за стартовый трос (20/1), пока двигатель не будет запущен.
9. Поверните регулятор (03/A) частоты вращения двигателя в рабочее положение.

Остановите двигатель.

1. Выключите косильный механизм (03/D).
2. Переведите регулятор (03/A) частоты вращения двигателя в режим малого хода.
3. Нажмите на педаль тормоза/сцепления (05/1) или только педаль тормоза (06/1) до упора и заблокируйте ее с помощью держателя (05/2, 06/2).
4. Поверните ключ зажигания (04/1) в положение 0.
5. Извлеките ключ зажигания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность из-за горячего двигателя!**

При отключении двигателя убедитесь в том, что горячие детали двигателя (например, глушитель) не могут привести к возгоранию предметов или материалов поблизости!

7.5 Езда на садовом тракторе**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность из-за несоответствия частоты вращения двигателя!**

В частности, в начале используется медленный ход для того, чтобы привыкнуть к вождению и торможению садового трактора.

Перед любым изменением направления необходимо уменьшить скорость вождения таким образом, чтобы водитель мог постоянно контролировать садовый трактор и во избежание опрокидывания садового трактора.

7.5.1 Запуск и остановка с механической коробкой передач

1. Нажмите на педаль тормоза/сцепления (05/1) или только педаль тормоза (06/1) до упора и заблокируйте ее с помощью держателя (05/2, 06/2).
2. Установите на косильном механизме максимальную высоту среза (см. *глава 5.5 "Эксплуатация косильного механизма (09, 10)", Стр. 253*).
3. Запустите двигатель (см. *глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя", Стр. 257*).

4. Поверните кнопку безопасности (07/1) на рычаге выключателя (07/2) вверх до упора.
5. Выберите нужное направление движения и скорость вождения в соответствии с передачей.
6. Медленно отпустите педаль тормоза/сцепления (05/1) для трогания с места.
7. Чтобы остановить трактор, нажмите на педаль тормоза/сцепления (05/1).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если требуется выбрать меньшую передачу, чем установленная, сначала останавливайте воздушный поток садового трактора до тех пор, пока частота вращения двигателя не будет соответствовать передаче.

7.5.2 Запуск и останов коробки передач с ножным гидростатом

1. Нажмите педаль тормоза (06/1) и удерживайте ее нажатой.
2. Установите на косильном механизме максимальную высоту среза (см. *глава 5.5 "Эксплуатация косильного механизма (09, 10)", Стр. 253*).
3. Запустите двигатель (см. *глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя", Стр. 257*).
4. Отпустите педаль тормоза.
5. Медленно нажимайте педаль, чтобы выбрать требуемое направление движения:
 - Вперед: Педаль (08/2)
 - Назад: Педаль (08/3)
6. Чем сильнее вы нажмете на педали, тем быстрее садовый трактор начнет двигаться в выбранном направлении.
7. Чтобы остановиться, отпустите педаль и нажмите педаль тормоза (08/1).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Всегда, когда вы покидаете садовый трактор: нажимайте на педаль тормоза и держатель рычага, чтобы садовый трактор не мог скатиться!

7.5.3 Приготовьтесь к движению при температуре ниже 10 °C

1. Убедитесь в том, что косильный механизм НЕ включен. Проверьте положение рычага.

2. Запустите двигатель и дайте двигателю прогреться в течение около 30 секунд, чтобы оптимизировать вязкость редукторного масла. После этого можно ездить на садовом тракторе. Косильный механизм нельзя включать до тех пор, пока двигатель не будет работать в течение нескольких минут.

7.5.4 Вождение и скашивание на склонах



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ошибки при вождении на склонах!

При вождении на склонах следует соблюдать особую осторожность. Все склоны небезопасны.

Тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

Если колеса необходимо повернуть или если транспортное средство застряло при езде по склону, отключите косильный механизм и снимите навесные устройства. Тогда съезьте со склона медленно, в прямом направлении!

Полная емкость для травы увеличивает риск опрокидывания садового трактора из-за большого веса.

- Не ездите по склонам с углом более 8° (15 %). Пример: это соответствует перепаду высоты от 15 см до 1 м.
- Не ездите в обратном направлении.
- Не тормозите в обратном направлении.
- Не повышайте скорость вождения.
- Всегда ездите поперек склона.
- Не разгоняйтесь.
- Не управляйте трактором в обратном направлении.

7.6 Скашивание на садовом тракторе

Для поддержания четкого результата скашивания скорость вождения должна быть скорректирована с учетом масштаба скашивания. Для скашивания выберите максимум 2/3 скорости вождения. Максимальная частота вращения садового трактора предназначена исключительно для управления транспортным средством без включения косильного механизма.

В обычных случаях высота среза составляет 4-5 см. Это соответствует второму или третьему

му пазу регулировки высоты (03/C). В случае влажной и мокрой травы выполняйте скашивание на больших высотах.

В случае очень высокой травы рекомендуется выполнять скашивание в два подхода. При первом подходе установите максимальную высоту среза на косильном механизме. После второго подхода можно отрегулировать требуемую высоту.

7.6.1 Включение косильного механизма



ПРИМЕЧАНИЕ

Косильный механизм нельзя включать до тех пор, пока двигатель не прогреется в течение около одной минуты!

При включении косильного механизма садовый трактор нельзя использовать на высокой траве.

Условие: Двигатель работает, а регулятор частоты вращения двигателя (03/C) находится в рабочем положении (см. глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя", Стр. 257).

1. Установите крайнюю высоту среза с помощью регулировочного рычага (09/2).
Примечание: Косильный механизм следует всегда запускать при максимальной высоте среза.
2. Поверните (10/a) рычаг (10/1) вверх до щелчка, чтобы включить (10/b) косильный механизм. Косильный механизм начнет работать.
3. Установите необходимую высоту среза с помощью регулировочного рычага (09/2).
4. Езда на садовом тракторе:
 - Механическая коробка передач: см. глава 7.5.1 "Запуск и остановка с механической коробкой передач", Стр. 258
 - Коробка передач с ножным гидростатом: см. глава 7.5.2 "Запуск и остановка коробки передач с ножным гидростатом", Стр. 258

7.6.2 Работа в режиме скашивания в обратном направлении



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск несчастного случая при обратном скашивании!

Следите за задним окружением при обратном скашивании!

Выполняйте обратное скашивание только при необходимости!

7.6.2.1 Кошение в обратном направлении при механической коробке передач

Как только косильный механизм включается (т. е. также во время остановки), задняя передача полностью блокируется. Однако для кошения в обратном направлении (т. е. в режиме кошения в обратном направлении со включенным косильным механизмом) задняя передача может быть разблокирована с помощью расцепного рычага:

1. нажмите pedal тормоза/сцепления до упора (05/1), чтобы остановить садовый трактор при кошении в обычном направлении.
 - Переместите рычаг выключения (07/2) в положение N.
2. Поднимите расцепной рычаг (07/1) на рычаге выключения.
3. Переместите рычаг выключения (07/2) из положения N в положение R.
4. Медленно отпустите pedal тормоза/сцепления (05/1) для кошения в обратном направлении.



ПРИМЕЧАНИЕ

По соображениям безопасности при соединении косильного механизма во время кошения в обратном направлении не предусмотрено. Поэтому всегда начинайте кошение в обратном направлении в режиме остановки садового трактора. Если вы все еще попытаетесь задействовать косильный механизм во время кошения в обратном направлении, рычаг выключателя автоматически перейдет в положение N, а задняя передача заблокируется.

7.6.2.2 Кошение в обратном направлении при коробке передач с ножным гидростатом (21)

Когда косильный механизм включен, pedal ограничивается максимальной скоростью 1,08 км/ч для кошения в обратном направлении. До достижения этой скорости можно кошить вперед и назад, нажав на pedal задней передачи.

1. При кошении в обычном направлении:
 - Снимите переднюю pedal (21/1)
 - Нажимайте на pedal тормоза (21/2), пока садовый трактор не остановится.
2. Нажмите на pedal обратного хода (21/3).



ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы задействуете косильный механизм во время кошения в обратном направлении, садовый трактор автоматически замедляется до 1,08 км/ч, а pedal блокируется.

При кошении в обратном направлении разблокируется более высокая скорость

Для кошения в обратном направлении на полной скорости pedal задней передачи может быть разблокирована даже во время кошения с обратном направлении:

1. При кошении в обратном направлении нажмите кнопку разблокировки (21/4) с правой стороны защитной крышки рулевой колонны.
2. Нажмите на pedal и отпустите кнопку разблокировки:
 - При скорости выше 1,08 км/ч pedal задней передачи остается разблокированной. Теперь ее можно нажать до упора.
 - Если скорость опускается ниже 1,08 км/ч (например, путем торможения), pedal задней передачи снова автоматически блокируется.

7.6.3 Выключение косильного механизма



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за движущегося ножа!

Вращающийся/двигающийся нож может порезать руки и ноги! Поэтому держите руки и ноги как можно дальше от режущего инструмента!

1. Чтобы выключить косильный механизм, вытяните рычаг косильного механизма (03/D) из паза и поверните его вниз до упора.

Косильный механизм может быть отключен как во время остановки, так и во время езды садового трактора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травмы от отбрасываемых предметов!

При пересечении гравийных и щебенистых поверхностей предметы могут попасть в работающий косильный механизм, а затем отброситься.

- Всегда выключайте косильный механизм, если вы намерены управлять другими поверхностями, такими как газоны.

7.6.4 Опорожнение емкости для травы (22, 23)



ПРИМЕЧАНИЕ

Когда емкость для травы заполнится, прозвучит сигнал. Емкость для травы необходимо немедленно очистить.

Садовый трактор оснащен емкостью для травы с ручным приводом и рычагом управления.

- Опорожнение емкости для травы можно осуществлять с сиденья водителя.
- Если емкость для травы складывается или навешивается при включенном косильном механизме, двигатель выключается.
- Если емкость для травы не вставлена надлежащим образом, косильный механизм не может быть подключен.

Очистка емкости для травы с помощью рычага управления

1. Вытяните рычаг управления (22/1) из емкости для травы (22/a).
2. Поверните рычаг в направлении движения, чтобы открыть емкость для травы (23/a).
3. Перемещайте емкость для травы с помощью рычага назад, пока емкость не заблокируется.

7.6.5 Интервалы покоса травы

Учитывайте, что в зависимости от сезона трава растет с разной скоростью. В начале весны рекомендуется срезать траву чаще. Срезайте

реже по мере того, как трава замедляет рост в течение года.

Если траву долго не срезали, сначала установите высоту срезания повыше, а через два дня повторите скашивание на более низкой высоте.

7.6.6 Срезание высокой травы

Срезайте траву на более высокой высоте срезания, если траву не срезали дольше обычного или она слишком мокрая. Затем повторите покос на более низкой, нормальной высоте.

7.6.7 Обслуживание ножа

В течение всего сезона стрижки травы подерживайте нож в остром состоянии, чтобы избежать отрыва и разрыва стеблей. Оторванные стебли коричневеют по краям. Это ухудшает рост травы и она становится более подвержена болезням.

- Проверьте остроту ножа и наличие на нем признаков износа или повреждений после каждого использования! При необходимости обратитесь в сервисную мастерскую.
- Заменяйте нож только на оригинальный сменный нож.

8 ОЧИСТКА САДОВОГО ТРАКТОРА

Для оптимальной работы и длительного срока службы садовый трактор необходимо регулярно очищать.

После каждой эксплуатации очищайте садовый трактор и емкость для травы от налипшей грязи.

Не используйте устройства для очистки под высоким давлением. Использование струи воды для очистки под высоким давлением или садового шланга может привести к повреждению электрической системы или подшипников.

Убедитесь в том, что двигатель, коробка передач и поворотный ролики, а также полная электрическая система не вступают в контакт с водой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность очистки!**

Для всех работ по очистке:

- Выключите двигатель и отключите ключ зажигания для обеспечения безопасности.
- Извлеките свечу зажигания.
- Защитные устройства, удаленные для очистки, должны быть переустановлены после очистки.
- **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!** Сначала очистите газонный трактор, когда он остынет. Двигатель, коробка передач и глушитель очень горячие!
- **ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗОВ:** При работе с режущими инструментами следует соблюдать осторожность с острыми ножами. Для многолезвийных косильных механизмов движение одного режущего инструмента может привести к движению другого!

8.1 Очистка емкости для травы**ПРИМЕЧАНИЕ**

Опорожните емкость для травы перед очисткой, как описано. Полная емкость для травы слишком тяжелая, чтобы ее можно было безопасно удалить.

Снятие емкости для травы

1. Выключите двигатель (см. *глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя"*, Стр. 257).
2. Снимите емкость для травы (см. *глава 6.5 "Навешивание и снятие емкости для травы (15)"*, Стр. 255).

Очистка емкости для травы

1. Вставьте емкость для травы изнутри так, чтобы водяной шланг находился снаружи.
2. Осторожно очистите твердую налипшую грязь, например, кистью.

Примечание: В частности, в случае емкости для травы с ручным приводом убедитесь в том, что ткань не повреждена.

8.2 Очистка корпуса, двигателя и коробки передач

Не опрыскивайте двигатель и все места установки подшипников (колеса, коробки передач, ножедержатели) водой и не используйте устройства для очистки под высоким давлением.

Попадание воды в систему зажигания, карбюратор и воздушный фильтр может привести к неисправностям. Вода в местах установки подшипников может привести к потере смазки и, следовательно, к разрушению подшипников.

Чтобы удалить грязь и мусор, используйте тряпку, метлу, длинную кисть или аналогичные приспособления.

ВНИМАНИЕ!**Повреждение электрической системы из-за попадания воды!**

При очистке садового трактора убедитесь в том, что вода не попадает в электрическую систему!

8.3 Очистка разгрузочного канала

Регулярная очистка обеспечивает легкость хода регулировки высоты среза.

8.4 Очистка косильной системы

На косилке есть подключения для присоединения 1/2" водяного шланга. Подключив водяной шланг, можно очистить косильную систему.

В процессе очистки емкость для травы должна быть установлена.

1. Подключите водный шланг (24/1) к патрубку для очистки жидкости (24/2) и включите воду.
2. Запустите двигатель и установите среднюю частоту вращения двигателя (см. *глава 7.4 "Запуск и выключение двигателя"*, Стр. 257).
3. Установите на косильном механизме минимальную высоту среза (см. *глава 5.5 "Эксплуатация косильного механизма (09, 10)"*, Стр. 253).
4. Включите косильный механизм.
5. Через несколько минут косильная система будет очищена.
6. Выключите косильный механизм.
7. Выключите двигатель.
8. Выключите воду и снимите шланг (24/1).

9. Запустите двигатель еще раз и оставьте косильный механизм работать в течение нескольких минут, чтобы откачать воду.
10. Очистите емкость для травы (см. глава 8.1 "Очистка емкости для травы", Стр. 262).

9 ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность профилактического обслуживания!

Для всех работ по профилактическому обслуживанию:

- Выключите двигатель и отключите ключ зажигания для обеспечения безопасности.
- Извлеките свечу зажигания.
- Защитные устройства, удаленные для профилактического обслуживания, должны быть переустановлены после профилактического обслуживания.
- ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА! Сначала выполните работы с садовым трактором, когда он остынет. Двигатель, коробка передач и глушитель очень горячие!
- ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗОВ: При работе с режущими инструментами следует соблюдать осторожность с острыми ножами. Для многолезвийных косильных механизмов движение одного режущего инструмента может привести к движению другого.
- При замене деталей можно использовать только оригинальные запасные части.
- В случае сомнений обращайтесь в специализированную мастерскую или свяжитесь с производителем.

9.1 График технического обслуживания

Приведенные ниже работы пользователь может выполнять самостоятельно. Все прочие работы по техническому обслуживанию, обслуживанию и ремонту должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.

Обратите внимание на рекомендуемую ежегодную смазку в соответствии с планом смазки.

| Операция | Перед каждым использованием | После каждого использования | Через первые 5 часов | Каждые 25 часов работы | Каждые 50 часов работы | Перед каждым хранением |
|---|-----------------------------|-----------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Проверка уровня моторного масла ^{*)} | X | | | | | |
| Замена моторного масла ^{*)} | | | X | | | X |

| Операция | Перед каждым использованием | После каждого использования | Через первые 5 часов | Каждые 25 часов работы | Каждые 50 часов работы | Перед каждым хранением |
|---|-----------------------------|-----------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Очистка воздушного фильтра ^{*)} | | | | X | | |
| Замена воздушного фильтра ^{*)} | | | | | X | |
| Проверка свечи зажигания ^{*)} | | | | | X | |
| Проверка тормоза (испытательное торможение на прямом участке) | X | | | | | |
| Проверка давления воздуха в шинах | X | | | | | |
| Проверка косильного ножа | X | | | | | |
| Проверьте наличие незакрепленных деталей | X | | | | | X |
| Проверка клинового ремня (визуальный осмотр) | | | | X | | |
| Очистка садового трактора | | X | | | | |
| Очистка вентиляционной решетки на двигателе ^{*)} | X | | | | | |
| Очистка коробки передач от остатков травы | | X | | X | | |

)* См. руководство по эксплуатации изготовителя двигателя.



ПРИМЕЧАНИЕ

При тяжелых нагрузках и высоких температурах могут потребоваться более короткие интервалы обслуживания, чем в приведенной выше таблице.

9.2 План смазки

Для обеспечения легкости хода движущихся деталей рекомендуется смазывать приведенные ниже места, по крайней мере, раз в год. Очищайте все места смазки тряпкой перед смазкой или распылением. Не используйте воду для предотвращения коррозии.

Точки смазки:

- Опрысните место передней оси на рамке инсектицидным маслом.
- Поворотные и опорные точки: Смазка всех движущихся поворотных и опорных точек.



ПРИМЕЧАНИЕ

Передние и задние колеса должны быть демонтированы для смазки осей и подшипников.

9.3 Очистка воздушного фильтра (11, 25)

Воздушный фильтр должен быть очищен в соответствии с графиком технического обслуживания. Чтобы удалить воздушный фильтр, выполните следующие действия:



ВНИМАНИЕ!

Опасность имущественного вреда!

Компоненты двигателя могут быть повреждены из-за попадания грязи при очистке воздушного фильтра!

- Убедитесь в том, что среда воздушного фильтра чиста и что при снятии воздушного фильтра во всасывающий тракт двигателя не попала грязь.

1. Выключите двигатель и извлеките ключ зажигания.
2. Дождитесь, пока двигатель не остынет.
3. Сложите сиденье (11/1) вперед и откройте защитную крышку (11/2) моторного отсека (11/a).
4. Открутите крепежный винт (25/1).
5. Тяните крышку воздушного фильтра (25/2) вверх по направляющей.
6. Тяните воздушный фильтр (25/3) по направляющей.
7. При необходимости очистите воздушный фильтр или измените его.
8. Переустановите воздушный фильтр в обратном порядке и снова затяните крепежный винт (25/1).

9.4 Проверка свечи зажигания (26, 27, 28)

Необходимо проверять свечу зажигания в соответствии с графиком технического обслуживания и при необходимости заменять.



ПРИМЕЧАНИЕ

Подробную информацию можно найти в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.



ПРИМЕЧАНИЕ

Выполняйте все работы со свечей зажигания только в том случае, если двигатель выключен и полностью охлажден.



ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда заменяйте старую свечу зажигания на новую с теми же характеристиками.

1. Снимите емкость для травы (см. *глава 6.5 "Навешивание и снятие емкости для травы (15)", Стр. 255*).
 2. Открутите крепежные винты (26/1) от хвостовой обшивки.
 3. Откройте хвостовую обшивку:
 - Сложите хвостовую обшивку наполовину вверх.
 - Для последующего монтажа обратите внимание на то, как кабели подключены к датчику уровня и удалите их.
 - Полностью сложите хвостовую обшивку.
4. Снимите (27/a) колпачок (27/1) свечи зажигания (27/2).
 5. Закрутите (28/a) свечу зажигания входящим в комплект ключом (28/1).
 6. Проверьте зазор между электродами (A) и при необходимости отрегулируйте его (28).

Примечание: Правильный зазор между электродами см. в руководстве по эксплуатации изготовителя двигателя.
 7. Вкрутите и закрепите свечу зажигания входящим в комплект ключом до упора.
 8. Снова наденьте колпачок на свечу зажигания.
 9. Снова закройте хвостовую обшивку:
 - Подключите кабель к датчику уровня.
 - Закройте хвостовую обшивку.
 - Закрутите крепежные винты (26/1).
 10. Снова навесьте емкость для травы (см. *глава 6.5 "Навешивание и снятие емкости для травы (15)", Стр. 255*).

9.5 Установка боуденовского троса для косильного механизма (29)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Угроза получения травм!

Выполнять все работы с косильным механизмом только при выключенном двигателе!

Если косильный механизм не может быть правильно переключен или отключен, его можно отключить, используя боуденовский трос.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если косильный механизм не включается или не выключается, поручите проверку и ремонт садового трактора сервисной мастерской.

- Чтобы установить боуденовский трос (29/1), ослабьте два гайки (29/2) и (29/3).
- Если косильный механизм нельзя включить правильно, ослабьте гайку (29/3) и закручивайте боуденовский трос (29/1) гайкой (29/2) до тех пор, пока косильный механизм не будет правильно включен.
- Если косильный механизм нельзя выключить правильно, ослабьте гайку (29/2) и закручивайте боуденовский трос (29/1) гайкой (29/3) до тех пор, пока косильный механизм не будет правильно выключен.

9.6 Включение косильного механизма (30)

Если корректировка высоты среза более не является правильной из-за замены шины, ее можно скорректировать.

1. Поместите садовый трактор на плоскую и ровную поверхность.
2. Выполните регулировку высоты среза (09/2) до наименьшего положения.
3. Затем ослабьте опорные болты (30/3) предохранительного штоля (30/2).
4. Вытяните опорные болты (30/3) из косильного механизма и регулирующие болты (30/1).
5. Отрегулируйте высоту среза с помощью регулирующих болтов (30/1).
6. Снова вставьте опорные болты (30/3) через регулирующие болты (30/1) и косильный механизм и снова закрепите опорные болты с помощью предохранительного штоля (30/2).

Правильная регулировка садового трактора — 25 мм спереди и 35 мм сзади — измеряется при наименьшей высоте среза. Это измерения от нижнего края садового трактора к земле.

9.7 Стартерная батарея

Зарядное устройство для стартерной батареи не входит в комплект поставки садового трактора.

Точное название батареи: см. батарейный отсек. Стартерная батарея находится под капотом двигателя.

Как правило, стартерная батарея заряжается на заводе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за неправильного обращения со стартерной батареей!

Во избежание опасностей, которые могут возникнуть из-за неправильного обращения с батареей, следует обратить внимание на следующие моменты!

- Стартерную батарею запрещается хранить в непосредственной близости от открытого огня, сжигать или размещать на обогревателях. Опасность взрыва неминуема.
- Храните стартерную батарею в прохладном, сухом помещении (при температуре 10-15 °C) в зимнее время. При хранении

следует избегать температуры ниже точки замерзания.

- Не оставляйте стартерную батарею незаряженной в течение длительного периода времени. Если стартерная батарея не использовалась в течение длительного времени, ее необходимо зарядить, используя подходящее зарядное устройство.
- Запрещается разрушать стартерную батарею. Электролит (серная кислота) вызывает ожоги при контакте с кожей и одеждой — немедленно промойте большим количеством воды.
- Держите стартерную батарею в чистоте. Вытирайте ее только сухой тканью. Не пользуйтесь водой, бензином, разбавителем или аналогичными средствами!
- Держите полюса соединения в чистоте и смазывайте их смазкой.
- Не замыкайте полюса соединения накоуртка.

Зарядка стартерной батареи

Требуется зарядка:

- Перед хранением на зимнее время.
- Более длительный срок службы устройства (более 3 месяцев).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за неправильной зарядки стартерной батареи!

Зарядное устройство для зарядки не должно превышать 5 А, а зарядное напряжение должно быть максимум 14,4 В. При повышенном напряжении зарядки стартерная батарея подвергается риску взрыва!

Всегда извлекайте ключ зажигания при работе с батареей.

Рекомендуем заряжать не требующую обслуживания и герметичную стартерную батарею с помощью специального зарядного устройства (которое можно заказать у дилера).

Перед зарядкой стартерной батареи следует обратить внимание на руководство по эксплуатации изготовителя зарядного устройства.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность короткого замыкания!**

Чтобы избежать короткого замыкания, всегда сначала отсоединяйте отрицательный кабель (-) на батарее, а затем снова подключайте его!

Всегда извлекайте ключ зажигания при работе с батареями!

1. Извлеките ключ зажигания.
2. Откройте крышку капота (01/7).
3. Подключите клеммы зарядного устройства к полюсам соединения батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Соблюдайте полярность:

- Красная клемма = положительный полюс (+)
- Черная клемма = отрицательный полюс (-)

1. Подключите зарядное устройство к блоку питания и включите его.

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке садового трактора с помощью транспортных средств (например, прицепа легкового автомобиля) косильный механизм должен быть установлен для облегчения его навешивания.

При транспортировке следует соблюдать достаточную полезную нагрузку транспортного средства и надлежащую безопасность садового трактора.

11 ХРАНЕНИЕ**Защита от атмосферных влияний**

Садовый трактор необходимо защитить от атмосферных влияний, особенно от влаги, дождя и продолжительного воздействия прямых солнечных лучей. В частности, УФ-излучение, содержащееся в солнечном свете, может при-

вести к выцветанию и повреждению пластиковых деталей во время длительного воздействия.

Парковка садового трактора

Ни в коем случае не храните садовый трактор с топливом в резервуаре внутри здания, где испарения топливных паров могут вступать в контакт с открытым огнем или искрами. Устанавливайте садовый трактор только в помещениях, пригодных для перемещения механических транспортных средств.

Более длительное хранение

По возможности не следует размещать садовый трактор с полным топливным баком при более длительных периодах хранения, таких как зимнее хранение. Топливо может испаряться.

Перед долгосрочного хранения топливо следует откачать из бака и карбюратора для защиты от залежей и, таким образом, возникновения трудностей при запуске. Обратитесь в специализированную мастерскую.

12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**ОСТОРОЖНО!****Опасность травмирования**

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

**ПРИМЕЧАНИЕ**

В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

| Неисправность | Причина | Способы устранения |
|-------------------------------|---|---|
| Двигатель не запускается. | Недостаток топлива. | Заполните бак; Проверьте дренаж бака; Проверьте топливный фильтр. |
| | Плохое, загрязненное или старое топливо в баке. | Всегда используйте свежее топливо из чистых баков; Очистите карбюратор (специализированная мастерская). |
| | Воздушный фильтр загрязнен. | Очистите воздушный фильтр. |
| | Нет искры. | Очистите свечу зажигания и при необходимости замените, проверьте провод зажигания, проверьте систему зажигания (специализированная мастерская). |
| | Слишком много топлива в камере сгорания двигателя из-за многократных попыток запуска. | Вывинтите и высушите свечу зажигания. |
| Шнур стартера не работает. | Разряженная стартерная батарея или низкий заряд стартерной батареи. | Зарядите стартерную батарею. |
| | Выключатель с блокировкой на сиденье водителя не работает. | Займите правильное положение на сидении водителя; выключатель неисправен. |
| | Выключатель с блокировкой на педаль тормоза не работают. | Нажмите на педаль тормоза. |
| | Косильный механизм включен. | Выключите косильный механизм. |
| | Предохранитель на клемме (+) стартерной батареи. | Проверьте предохранитель, при необходимости замените его. |
| Сниженная мощность двигателя. | Слишком высокая или влажная трава. | Отрегулируйте высоту среза; Освободите место для косильного механизма, выполнив короткий обратный ход. |
| | Разгрузочный канал/косилка засорены. | Очистите разгрузочный канал/косилку. Выключите двигатель и выньте ключ зажигания! |
| | Воздушный фильтр загрязнен. | Очистите воздушный фильтр. |
| | Несоответствие карбюратора. | Проверьте настройки (специализированная мастерская). |
| | Нож сильно изношен. | Замените нож (специализированная мастерская). |
| | Слишком высокая скорость вождения. | Снизьте скорость вождения. |

| Неисправность | Причина | Способы устранения |
|---|--|--|
| Садовый трактор сильно вибрирует. | Косильный механизм поврежден. | Проверьте косильный механизм (специализированная мастерская). |
| Нечеткий срез. | Нож изношен, затуплен. | Замените или подточите нож. Сбалансируйте перезатачиваемый нож (специализированная мастерская)! |
| | Неправильная высота среза. | Отрегулируйте высоту среза травы. |
| | Слишком низкая частота вращения двигателя. | Установите максимальную частоту вращения двигателя. |
| | Слишком высокая скорость вождения. | Уменьшите скорость вождения. |
| | Перепад давления воздуха в шинах. | Накачайте шины, чтобы исправить давление воздуха. Снимите показания правильного давления воздуха в шине. |
| Емкость для травы не заполняется. | Слишком глубокая высота среза. | Отрегулируйте высоту среза травы. |
| | Трава влажная — слишком тяжелая для перемещения воздушным потоком. | Выполняйте скашивание до тех пор, пока газон не высохнет. |
| | Нож сильно изношен. | Замените нож. (специализированная мастерская) |
| | Трава слишком высокая. | Выполняйте скашивание газона 2 раза: <ul style="list-style-type: none"> ■ 1. проход: максимальная высота среза ■ 2. проход: желаемая высота среза. |
| | Полотняный мешок засорен. | Очистите полотняный мешок. |
| | Разгрузочный канал/косилка загрязнены. | Очистите разгрузочный канал/косилку. |
| Ходовой привод, тормоз, сцепление и косильный механизм. | | Отдавайте для проверки исключительно в сервисную мастерскую! |

13 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Садовый трактор | R7-62.5 | R7-63.8 A | R7-65.8 HD |
|------------------|-----------------|---------------|-----------------|
| № заказа | 127306 | 127486 | 127487 |
| Двигатель | | | |
| Название | B&S серии 950 E | AL-KO Pro 225 | B&S серии 950 E |
| Тип | 14B9 | 1P75F | 14B9 |
| Режим работы | Бензин | | |

| Садовый трактор | R7-62.5 | R7-63.8 A | R7-65.8 HD |
|---|--------------------------------------|----------------|-----------------------------|
| Запуск двигателя | Электронный/ручной запуск | | |
| Частота вращения двигателя [мин ⁻¹] | 3000 | | |
| Мощность двигателя [кВт] | 3,97 | 4,2 | 3,97 |
| Объем двигателя [см ³] | 223 | 224 | 223 |
| Вместимость топливного бака [л] | 1,1 | 1,4 | 1,1 |
| Садовый трактор | | | |
| Максимальная скорость движения [км/ч] при 3000 мин ⁻¹ (вперед/назад) | 4,5 / 1,4 | 4,5 / 1,4 | 5,9 / 3,0 |
| Редуктор | Tecumseh (4/1) | Tecumseh (4/1) | Hydro Gear T1 |
| Скорость хода (км/ч): | бесступенчатый | | |
| ■ 1. Ход вперед | 1,5 | 1,5 | – |
| ■ 2. Ход вперед | 2,5 | 2,5 | – |
| ■ 3. Ход вперед | 3,5 | 3,5 | – |
| ■ 4. Ход вперед | 4,5 | 4,5 | – |
| ■ Задняя передача | 1,4 | 1,4 | – |
| Вес [кг] | 125 | 125 | 125 |
| Косильный диск [см] | 125 | | |
| Рулевой механизм | прямой | прямой | непрямой (рулевая передача) |
| Емкость для травы | | | |
| Объем емкости [л] | 130 | | |
| Опорожнение емкости | механическое (телескопический рычаг) | | |
| Индикатор уровня загрузки контейнера | Нет | Да | Да |
| Нож | | | |
| Количество ножей | 1 | | |
| Ширина среза [см] | 61,6 | | |
| Муфта резца | механическая муфта с ремнем | | |
| Высота среза [см] | 25–75 | | |
| Регулировка высоты среза | 4-ступенчатая | | |
| Шины | | | |
| Размер шины, передней [дюймы] | 11x4,0-5 | | |
| Размер шины, задней [дюймы] | 13x5,0-6 | | |
| Давления воздуха в шинах [бары] | 1,0–1,4 | | |
| Макс. значения уровня шума и вибрации [1] | | | |

| Садовый трактор | R7-62.5 | R7-63.8 A | R7-65.8 HD |
|--|---------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Измеренное звуковое давление на уши оператора по стандарту ISO 5395-1 LpA [дБ(A)] | 92,6 | 83,1 | 82,1 |
| ■ Погрешность измерений K при LpA [дБ(A)] | 2 | 3 | 3 |
| Измеренный уровень звуковой мощности LwA [дБ(A)] | 93,70 | 94,45 | 93,70 |
| ■ Погрешность измерений K при LwA [дБ(A)] | 1,2 | 1,17 | 1,11 |
| Гарантированный уровень звуковой мощности LwA [дБ(A)] | 98 | 98 | 98 |
| уровень звуковой энергии a _{hw} [м/с ²] по стандарту DIN EN ISO 5395-1 Колебание всего тела/колебание руки | 2 / 3,5 | 1,18 / 2,31 (слева) / 2,08 (справа) | 1,48 / 3,45 (слева) / 2,66 (справа) |
| Погрешность измерений K при a _{hw} | 2 | 1,5 | 1,5 |

[1] Уровень вибрации зависит от способа использования и рабочего инструмента, а потому может быть выше указанного значения. Необходимо оценить вибрационную нагрузку в фактических условиях эксплуатации и принять меры для защиты оператора. При этом следует учитывать все этапы эксплуатационного цикла, например, промежутки времени, когда инструмент выключен, а также промежутки, когда он включен, но работает без нагрузки.

14 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при: Гарантия аннулируется при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).
- двигатели внутреннего сгорания (на них распространяются гарантийные положения соответствующего производителя).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

